

RESMED

Quattro™ FX

Quattro™ FX for Her

FULL FACE MASK

User Guide

English • Svenska • Dansk • Norsk • Suomi



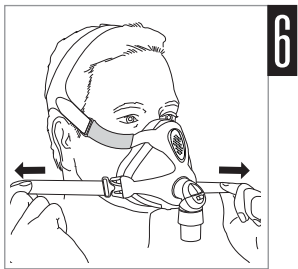
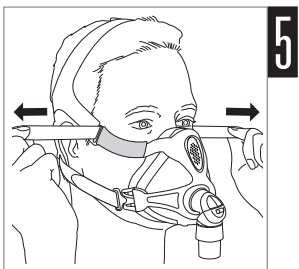
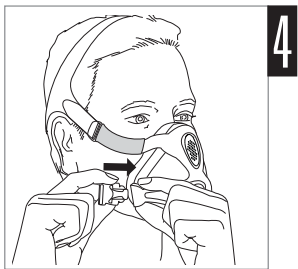
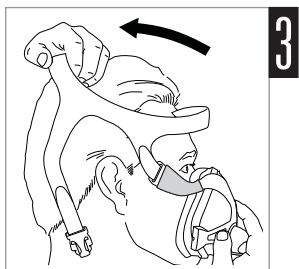
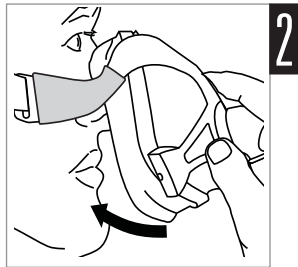
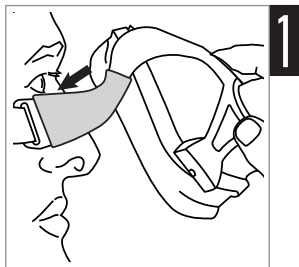
RESMED

Quattro™ FX

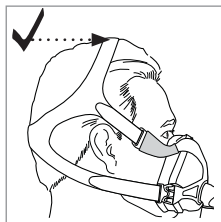
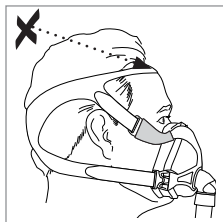
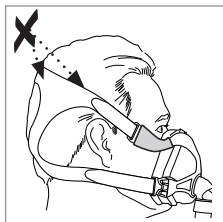
Quattro™ FX for Her

FULL FACE MASK / FULL FACE MASK / FULL FACE-MASKE /
HELMASKE / KOKOKASVOMASKI

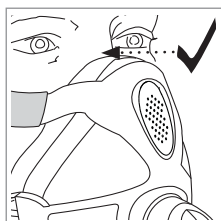
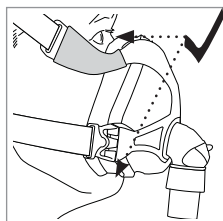
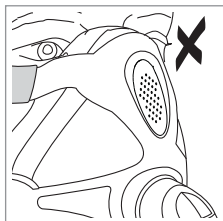
Fitting / Maskinpassning / Tilpasning / Tilpasning /
Sovitusohje



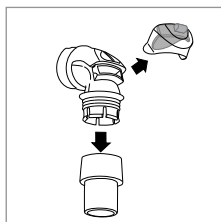
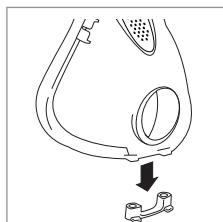
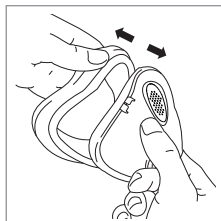
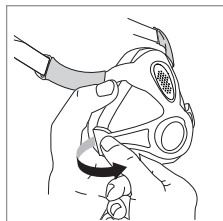
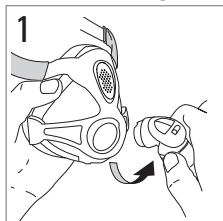
**Headgear position / Huvudbandets position /
Hovedbåndsposisjon / Hodestroppenes posisjon /
Pääremmien oikea paikka**

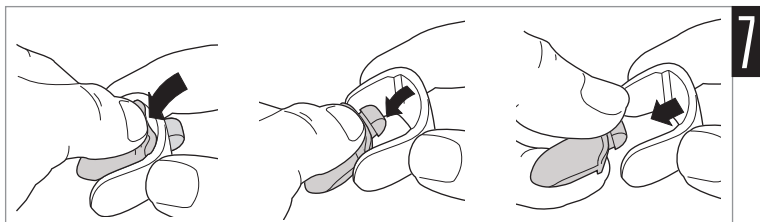


**Cushion check / Mjukdelskontroll / Pudekontrol /
Maskeposisjon / Pehmikkeen oikea paikka**

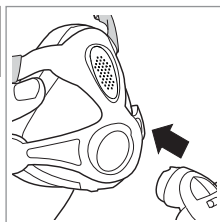
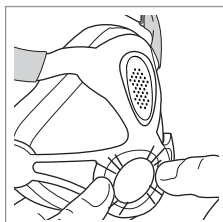
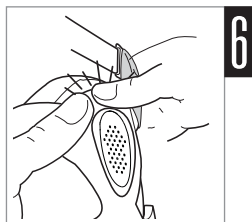
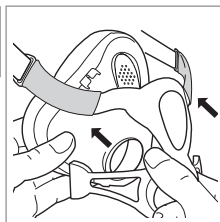
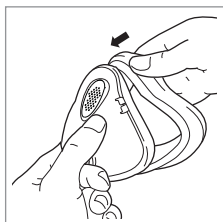
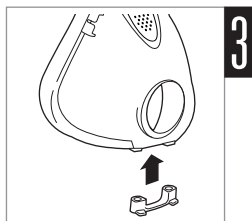
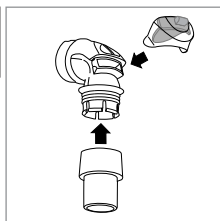
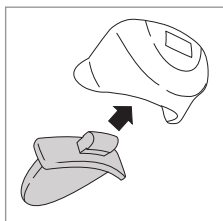


**Disassembly / Demontering / Demontering /
Demontering / Purkaminen**



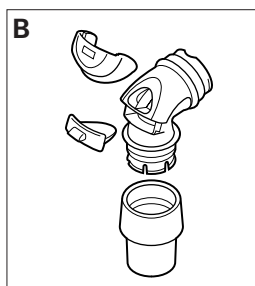
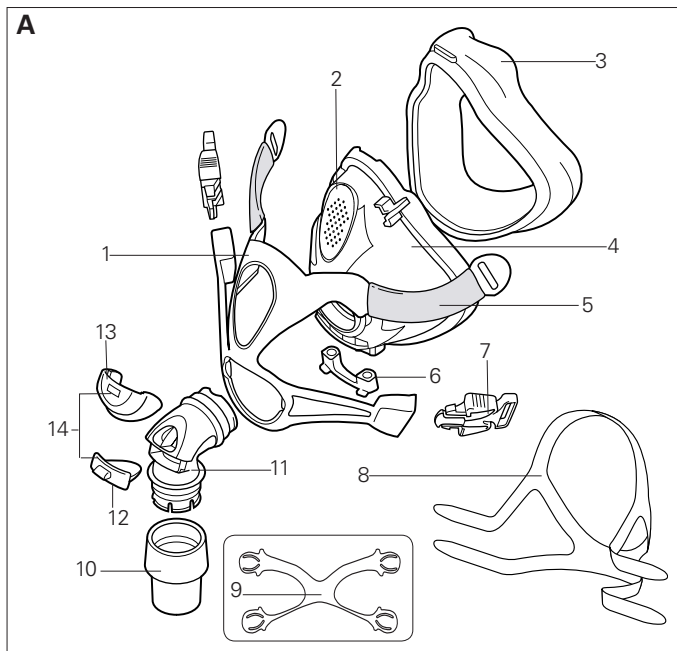


Reassembly / Montering / Samling / Montering / Kokoaminen



Quattro FX

Quattro FX for Her



**Mask components / Maskkomponenter /
Maskekomponenter / Maskens komponenter /
Maskin osat**

Item / Produkt / Produkt / Artikkel / Osa	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Kuvaus	Part number / Delnummer / Delnummer / Delnummer / Tuotenumero	Quattro FX for Her
1	Spring frame* / Fjädring* / Fjederramme* / Hodestroppholder* / Joustava kehys*	61759 (S) 61760 (M) 61761 (L)	62510 (S) 62511 (M)
2	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventileringsåpning / Ilma-aukko	—	
3	Cushion / Mjukdel / Pude / Pute / Pehmike	61721 (S) 61722 (M) 61723 (L)	
4	Frame / Stomme / Ramme / Ramme / Runko	61730 (S) 61731 (M) 61732 (L)	62513 (S) 62514 (M)
5	Soft sleeves / Mjuka skydd / Bløde manchetter / Myke mansjetter / Runko- osan hihnat	61758	62516
6	Ports cap / Portlock / Porthætte / Porthette / Liitäntöjen korkki	16570 (2) 16571 (10)	
7	Headgear clip / Clips på huvudbandet / Hovedbåndsklemme / Klips til hodestropp / Pääremmien kiinnike	61353 (2)	62515 (2)
8	Headgear / Huvudband / Hovedbånd / Hodestropper / Pääremmit	61734 (S) 61733 (M) 61738 (L)	62506 (S) 62507

9	Spring frame support / Fjädringsstöd / Fjederrammestøtte / Støtte for hodestroppholder / Joustavan kehysen tukime support	—	
10	Swivel / Svivel / Drejestuds / Svivel / Pyörivä liitin	16565	
11	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Kneledd / Kulmakappale	61282	
12	Valve / Klaff / Ventil / Antikvelningsventil / Venttiili	—	
13	Valve clip / Klaffclips / Ventilklemme / Ventilklips / Venttiilin kiinnike	61283 (1) 61284 (5)	
14	Valve & clip / Klaff & clips / Ventil og klemme / Antikvelningsventil og ventilklips / Venttiili ja kiinnike	61286 (1) 61287 (10)	
A	Complete system / Komplett system / Komplet maske / Komplett system / Maski täydellisenä	61706 (S) 61707 (M) 61708 (L)	62520 (S) 62521 (M)
B	Elbow assembly / Knärörsmontage / Vinkelsamling / Kneleddsett / Kulmakappalerakenne	61294	

* Includes 1 & 5 / Inkluderar 1 & 5 / Inkluderer 1 og 5 / Inkluderer 1 og 5 / Sisältää osat 1 ja 5

S Small / Small / Small / Small / Pieni

M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen

L Large / Large / Large / Large / Suuri

Quattro™ FX

Quattro™ FX for Her

FULL FACE MASK

Thank you for choosing the Quattro FX/Quattro FX for Her. Please read the entire manual before use.

Intended use

The Quattro FX/Quattro FX for Her channels airflow noninvasively to a patient from a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel device.

The Quattro FX/Quattro FX for Her is:

- to be used by adult patients (> 30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home environment and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.



WARNING

- The mask must be used under qualified supervision for users who are unable to remove the mask by themselves. The mask may not be suitable for those predisposed to aspiration.
- The elbow and valve assembly have specific safety functions. The mask should not be worn if the valve is damaged as it will not be able to perform its safety function. The valve should be replaced if it is damaged, distorted or torn.
- The vent holes must be kept clear.
- This mask should only be used with CPAP or bilevel devices recommended by a physician or respiratory therapist.
- The mask should not be used unless the device is turned on. Once the mask is fitted, ensure the device is blowing air.

Explanation: CPAP and bilevel devices are intended to be used with special masks (or connectors) which have vent holes to allow continuous flow of air out of the mask. When the device is turned on and functioning properly, new air from the device flushes the exhaled air out through the mask vent holes. However, when the device is not operating, insufficient fresh air will be provided through the mask, and the exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can, in some circumstances, lead to suffocation. This applies to most models of CPAP or bilevel devices.

- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the CPAP or bilevel device is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the device enclosure and create a risk of fire.
- Oxygen supports combustion. Oxygen must not be used while smoking or in the presence of an open flame. Only use oxygen in well ventilated rooms.
- Remove all packaging before using the mask.
- Ensure the soft sleeves are fitted at all times during use.

Using your mask

When using your mask with ResMed CPAP or bilevel devices that have mask setting options, refer to the Technical specifications section in this user guide for mask selection options.

For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List on www.resmed.com on the **Products** page under **Service & Support**. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Notes:

- *If you experience airway dryness or irritation, using a humidifier is recommended.*

Fitting

Prior to fitting your mask, remove the spring frame support from the rear of your mask and retain for future use. The Fitting illustrations section in this guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask.

Fitting steps

1. With both lower headgear clips released, position your mask at an angle against your face, ensuring that the top of the cushion contacts your nasal bridge first.
2. Keeping the upper position of the mask in place, swing the lower half of the mask down against your face so that it rests halfway between your bottom lip and chin.
3. Hold the mask firmly against your face and pull the headgear over your head.
4. Bringing the lower straps below your ears, clip the headgear into the lower part of the spring frame.

5. Unfasten the Velcro®, pull the upper headgear straps evenly until they are comfortable and firm, and reattach the Velcro.
6. Repeat step 5 with the lower headgear straps.

Headgear and Cushion Check

- Ensure your headgear is positioned correctly. Refer to the Headgear check illustrations in this guide.
- The Quattro FX/Quattro FX for Her cushion is designed to sit mid-bridge. Refer to the Cushion check illustrations for correct positioning.

Removing your mask

To remove your mask, disconnect the lower headgear clips and pull the mask and headgear up over your head.

Disassembly

Before disassembling your mask, detach the air tubing and unclip the lower headgear clips from the spring frame. Refer to the disassembly illustrations in this guide.

Disassembly steps

1. Remove the elbow assembly from the mask.
2. Gently pull the spring frame away from the frame. Remove the soft sleeves from the spring frame.
3. Gently separate the cushion from the frame.
4. Remove the ports cap.
- 5-6. Remove the valve clip and detach the swivel from the elbow.
7. Peel the valve away from the valve clip. Do not pull on the membrane to remove the valve.

Reassembly

Refer to the reassembly illustrations in this guide.

Reassembly Steps

1. Insert the valve into the clip.
2. Push the valve clip onto the elbow and insert the swivel into the end of the elbow.
3. Replace the ports cap.
4. Fit the cushion into the channel of the frame. Fit the top section first, then work your way around, pushing the cushion into the frame. Ensure that the cushion is not twisted or distorted around the frame.
5. Replace the soft sleeves onto the spring frame and align the spring frame with the frame.
6. Starting at the top, gently push and click the spring frame into the frame.
7. Gently push and click each side of the lower spring frame into the frame.
8. Replace the elbow into the mask assembly.

Cleaning your mask in the home

Your mask and headgear should only be gently handwashed.

Daily/After each use:

- Disassemble the mask components according to the disassembly instructions.
- Thoroughly clean the separated mask components (excluding headgear), by gently rubbing in warm (approximately 30°C) water using mild soap.
- To optimise the mask seal, facial oils should be removed from the cushion after use.
- Use a soft bristle brush to clean the vent.
- Inspect each component and if required, repeat washing until visually clean.
- Rinse all components well with drinking quality water and allow to air dry out of direct sunlight.
- When all components are dry, reassemble according to the reassembly instructions.

Weekly:

- Handwash the headgear. It may be washed without being disassembled.
- Handwash the soft sleeves.

WARNING

Do not use aromatic-based solutions or scented oils (eg, eucalyptus or essential oils), bleach, alcohol or products that smell strongly (eg, citrus) to clean any of the mask components. Residual vapours from these solutions can be inhaled if not rinsed thoroughly. They may also damage the mask, causing cracks.

CAUTION

- If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, crazing, tears etc), the component should be discarded and replaced.
- Avoid connecting flexible PVC products (eg, PVC tubing) directly to any part of the mask. Flexible PVC contains elements that can be detrimental to the materials of the mask, and may cause the components to crack or break.

Reprocessing the mask between patients

This mask should be reprocessed when used between patients. Cleaning, disinfection and sterilization instructions are available from the ResMed website, www.resmed.com/masks/sterilisation. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Troubleshooting

Problem/possible cause	Solution
Mask is uncomfortable	
Headgear straps are too tight.	The cushion membrane is designed to inflate against your face to provide a comfortable seal with low headgear tension. Adjust straps evenly. Ensure that the headgear straps are not too tight and that the cushion is not crushed or creased.
Mask could be the wrong size.	Talk to your clinician to have your face size checked against fitting template. Note that sizing across different masks is not always the same. The cushion is designed to sit mid-bridge.

Problem/possible cause	Solution
-------------------------------	-----------------

Headgear is touching top of ears.

Remove and refit your mask according to the instructions. Check that the top and bottom headgear straps are correctly positioned. Ensure that the Velcro tab is correctly aligned with headgear material and not cutting into top of ear.

Cushion is riding up the face during use.

Check headgear positions against the instructions. Headgear should not be worn too far back on the head. Headgear may be the wrong size. If the problem persists, talk to your clinician.

Spring frame is sitting too close to the eyes.

Your mask could be the wrong size. Talk to your clinician to have your face size checked against the fitting template.

Mask is too noisy

Ports cap or elbow incorrectly inserted.

Remove the ports cap and elbow from the mask, then reassemble according to the instructions.

Vent is blocked or partially blocked.

Clean with a soft bristle brush until the vent is clear.

Mask leaks around the face

Cushion membrane is creased or folded.

Turn off the CPAP or bilevel device and remove mask. Refit your mask according to the instructions. Ensure you position the cushion correctly on your face before pulling headgear over your head. Do not slide mask down the face during fitting as this may lead to folding or curling of the cushion.

Cushion incorrectly inserted into frame.

Remove cushion from frame and reinsert starting at the top. Line up raised section on cushion with recess in top of frame. Ensure the alignment markers at bottom corners of the cushion line up with the indent features on frame. Ensure cushion membrane looks even before refitting.
If the problem persists, talk to your clinician.

Problem/possible cause	Solution
Mask could be the wrong size.	Talk to your clinician to have your face size checked against fitting template. Note that sizing across different masks is not always the same. The cushion is designed to sit mid-bridge.
Spring frame incorrectly fitted to frame.	Remove the spring frame from the frame, then reassemble according to the instructions.



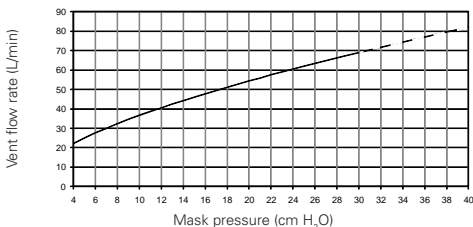
WARNING

- The technical specifications of the mask are provided for your clinician to check that they are compatible with the CPAP or bilevel device. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the CPAP or bilevel device function.
- Discontinue using this mask if you have ANY adverse reaction to the use of the mask, and consult your physician or sleep therapist.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low CPAP pressures.
- Refer to your CPAP or bilevel device manual for details on settings and operational information.
- At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate. This warning applies to most types of CPAP devices.

Technical specifications

Pressure–flow curve

The mask contains passive venting to protect against rebreathing. As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.



Pressure (cm H ₂ O)	Flow (L/min)
4	22
8	32
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69

Dead space information

Physical dead space is the empty volume of the mask to the end of the swivel. Using the large cushions it is 243 mL.

Therapy pressure

4 to 30 cm H₂O

Sound

DECLARED DUAL-NUMBER NOISE EMISSION VALUES in accordance with ISO 4871. The A-weighted sound power level of the mask is 27 dBA, with uncertainty 3 dBA. The A-weighted sound pressure level of the mask at a distance of 1 m is 19 dBA, with uncertainty 3 dBA.

Resistance with Anti Asphyxia Valve (AAV) closed to atmosphere.

Drop in pressure measured (nominal)
at 50 L/min: 0.1 cm H₂O
at 100 L/min: 0.5 cm H₂O

Inspiratory and expiratory resistance with Anti Asphyxia Valve (AAV) open to atmosphere.

Inspiration at 50 L/min 0.7 cm H₂O
Expiration at 50 L/min 0.7 cm H₂O

Environmental conditions

Operating temperature: +5°C to +40°C
Operating humidity: 15% to 95% non-condensing.
Storage and transport: -20°C to +60°C
Storage and transport humidity: up to 95% non-condensing.

Gross dimensions

Mask fully assembled with elbow assembly – no headgear.

Small:	121 mm (H) x 176 mm (W) x 144 mm (D)
Medium:	130 mm (H) x 176 mm (W) x 144 mm (D)
Large:	140 mm (H) x 176 mm (W) x 144 mm (D)

Mask setting options

Select 'MIR FULL' (if available), otherwise select 'FULL FACE' as the mask option.

Notes:

- The mask system does not contain PVC, DEHP or phthalates.
- This product does not contain natural rubber latex.
- The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a dry place out of direct sunlight. To maintain optimum care of your mask, ensure the spring frame support is fitted when travelling.

Disposal

This mask does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

 Caution, consult accompanying documents;  Batch code;  Catalogue number;  European Authorised Representative;  Temperature limitation;  Humidity limitation;  Does not contain natural rubber latex;  Manufacturer;  Indicates a Warning or Caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device;  Keep away from rain;  This way up;  Fragile, handle with care.

Consumer Warranty

ResMed acknowledges all consumer rights granted under the EU Directive 1999/44/EG and the respective national laws within the EU for products sold within the European Union.

Quattro™ FX

Quattro™ FX for Her

FULLFACEMASK

Tack för att du har valt Quattro FX/Quattro FX for Her. Läs hela guiden innan du använder masken.

Avsedd användning

Quattro FX/Quattro FX for Her kanaliserar luftflöde noninvasivt till patienten från en övertrycks- (CPAP) eller bilevelapparat.

Quattro FX/Quattro FX for Her:

- ska användas av vuxna patienter (>30 kg) som har ordinerats övertrycksbehandling
- kan återanvändas av en och samma patient i hemmet och mellan olika patienter på sjukhus eller i klinisk miljö.



VARNING

- Utbildad vårdpersonal måste övervaka användningen av masken för patienter som inte själva kan ta bort masken. Masken är eventuellt inte lämplig om risk för aspiration föreligger.
- Knäröret och klaffmonteringen har specifika säkerhetsfunktioner. Använd inte masken om klaffen är skadad eftersom klaffens säkerhetsfunktion då inte kan garanteras. En skadad, snedvriden eller sönderriven klaff måste bytas ut.
- Ventilationsöppningarna får aldrig blockeras.
- Denna mask ska endast användas med CPAP- eller bilevel apparater som rekommenderats av en läkare eller andningsterapeut.
- Använd bara masken när apparaten är påkopplad. Se till att apparaten blåser ut luft när masken är tillpassad.

Förklaring: CPAP- och bilevelapparater är avsedda att användas med speciella masker (eller kopplingsdon) som är försedda med ventilöppningar som möjliggör ett kontinuerligt luftflöde ut från masken. När apparaten är påkopplad och fungerar ordentligt kommer ny luft från apparaten att driva bort redan utandad luft genom maskens ventilöppningar. När apparaten däremot inte drivs kommer en otillräcklig mängd ny luft att tillföras genom masken och den utandade luften kan komma att andas in på nytt. Återinandning av utandad luft under längre tid än ett par minuter kan under vissa

omständigheter leda till kvävning. Detta är fallet med de flesta CPAP- eller bilevelapparater.

- Följ alla säkerhetsföreskrifter om extra syrgas används.
- Syrgasflödet måste stängas av när CPAP- eller bilevelapparaten inte är i drift, så att oanvänd syrgas inte ansamlas inne i apparaten vilket kan utgöra en brandrisk.
- Syrgas påskyndar förbränning. Syrgas får inte användas vid rökning eller i närheten av öppen låga. Använd bara syrgas i välventilerade rum.
- Ta bort all förpackning innan du använder masken.
- Se till att de mjuka skydden alltid är påsatta när du använder masken.

Använda masken

Se de tekniska specifikationerna för information om val av mask när du använder din mask med ResMeds CPAP- eller bilevelapparater som har maskinställningsalternativ.

För fullständig information om vilka utrustningar som är kompatibla med denna mask hänvisas till Mask/Device Compatibility List på www.resmed.com på sidan **Products** under **Service & Support**. Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

Obs!

- *Om luftvägarna blir uttorkade eller irriterade rekommenderar vi att du använder en befuktare.*

Maskinpassning

Innan du passar in masken tar du bort fjädringsstödet från maskens baksida och spara det för senare användning. Inpassningsillustrationerna i denna guide visar de steg du bör följa för optimal passform och komfort när du använder masken.

Inpassningssteg

1. Frigör båda de nedre clipsen på huvudbandet och placera masken i vinkel mot ansiktet. Se till att mjukdelens övre del kommer först i kontakt med näsryggen.
2. Håll maskens övre del på plats och sväng maskens nedre del ner mot ansiktet så att den vilar halvvägs mellan underläppen och hakan.
3. Håll masken stadigt mot ansiktet. Dra huvudbandet över huvudet.
4. För de nedre remmarna under öronen och fäst huvudbandet med clipsen vid fjädringens nedre del.

- Öppna Velcro® fliken och dra åt de övre remmarna lika mycket på varje sida tills de sitter bekvämt och fäst sedan fliken på nytt.
- Upprepa steg 5 med de nedre remmarna.

Kontroll av huvudband och mjukdel

- Se till att huvudbandet sitter korrekt. Illustrationerna i guiden visar hur du kontrollerar huvudbandet.
- Mjukdelen på Quattro FX/Quattro FX for Her är avsedd att vila mitt på näsryggen. Illustrationerna i guiden visar hur du placerar in mjukdelen korrekt.

Ta bort masken

För att ta bort masken: koppla bort de nedre clipsen på huvudbandet och dra masken och huvudbandet över huvudet.

Demontering

Koppa bort luftslangen och ta bort de nedre clipsen på huvudbandet från fjädringen innan du demonterar masken. Se demonteringsillustrationerna i guiden.

Demonteringssteg

- Ta bort knärörsmonteringen från masken.
- Dra försiktigt bort fjädringen från stommen. Ta bort de mjuka skydden från fjädringen.
- Separera försiktigt mjukdelen från stommen.
- Ta bort portlocket.
- 5–6. Ta bort klaffclipset och ta bort swiveln från knäroret.
7. Dra bort klaffen från klaffclipset. Dra inte i membranet för att ta bort klaffen.

Montering

Se monteringsillustrationerna i guiden.

Monteringssteg

1. Sätt in klaffen i clipset.
2. Tryck fast klaffclipset på knäröret och sätt in swiveln i änden av knäröret.
3. Sätt tillbaka portlocket.
4. Passa in mjukdelen i skåran på stommen. Passa först in överdelen och fortsätt sedan hela vägen runt medan du samtidigt skjuter över mjukdelen på stommen. Se till att mjukdelen inte är vriden eller sitter snett runt stommen.
5. Sätt tillbaka de mjuka skydden på fjädringen och rikta in fjädringen med maskstommen.
6. Börja längst upp och skjut försiktigt över fjädringen på stommen tills den klickar in sig på rätt plats.
7. Skjut försiktigt och klicka in varje sida på den lägre fjädringen vid stommen.
8. Sätt tillbaka knäröret vid maskmonteringen.

Rengöra masken i hemmet

Masken och huvudbandet bör endast handtvättas försiktigt.

Dagligen/Efter varje användning:

- Ta isär delarna i masken enligt demonteringsanvisningarna.
- Rengör de separerade maskdelarna ordentligt (utom huvudbandet) genom att gnugga dem försiktigt i varmt (c:a 30° C) vatten och en mild tvål.
- För optimal maskförsegling bör ansiktsoljor tas bort från mjukdelen efter användningen.
- Använd en mjuk borste för att rengöra ventilen.
- Inspektera varje del och rengör på nytt vid behov tills du ser att delen är helt ren.
- Skölj alla delarna ordentligt med vatten och låt dem lufttorka men inte i direkt solljus.
- När alla delarna är torra sätter du ihop du masken på nytt enligt anvisningarna.

Varje vecka:

- Tvätta huvudbandet för hand. Det behöver inte demonteras vid tvättningen.
- Tvätta de mjuka skydden för hand.

VARNING

Använd inte aromatiska lösningar eller parfymerade oljor (t.ex. eukalyptus eller eteriska oljor), blekningsmedel, alkohol eller starkt doftande produkter (t.ex. citrus) för att rengöra någon av delarna i masken. Resterande ångor från sådana lösningar kan andas in om de inte har sköljts bort ordentligt. De kan också skada masken och orsaka sprickbildning.

SE UPP!

- Om du märker någon uppenbar försämring hos någon del i systemet (sprickor, repor, revor etc.) bör den kasseras och bytas ut.
- Undvik att koppla in flexibla PVC-produkter (t.ex. PVC-slangar) direkt till någon del av masken. Flexibla PVC-produkter innehåller beståndsdelar som kan skada materialen i masken och leda till att delarna spricker eller går sönder.

Hantering av masken mellan olika patienter

Masken måste rengöras och färdigställas när den används mellan olika patienter. Anvisningar om rengöring, desinfektion och sterilisering finns på ResMeds webbplats, www.resmed.com/masks/sterilization. Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

Felsökning

Problem/Möjlig orsak

Lösning

Masken är obekväm

Huvudbandets remmar sitter för stramt.

Mjukdelens membran är avsett att blåsas upp mot ansiktet för en behaglig försegling utan att huvudbandet sitter för hårt. Justera remmarna med jämn tryckfördelning. Se till att huvudbandets remmar inte sitter för stramt och att mjukdelen inte är hoptryckt eller hopvecklad.

Du kanske använder fel maskstorlek.

Tala med klinikern så att din ansiktsform mäts med en inpassningsmall. Kom ihåg att storlekar kan variera mellan olika masktyper. Mjukdelen på är avsedd att vila mitt på näsryggen.

Problem/Möjlig orsak**Lösning**

Huvudbandet trycker mot öronens överdel.

Ta bort masken och passa in den på nytt. Följ anvisningarna. Se till att huvudbandets övre och nedre remmar sitter korrekt. Se till att Velcro-fliken sitter korrekt i linje med huvudbandets material och inte skaver högst upp på öronen.

Mjukdelen glider upp över ansiktet under användningen.

Se till att huvudbandet sitter som anges i anvisningarna. Huvudbandet ska inte sitta för långt bak på huvudet. Huvudbandet kan vara fel storlek. Tala med klinikern om problemet kvarstår.

Fjädringen sitter för nära ögonen.

Du kanske använder fel maskstorlek. Tala med klinikern så att din ansiktsform mäts med en inpassningsmall.

Masken är alltför högljudd

Portlocket eller knäröret kan vara felaktigt insatta.

Ta bort portlocket och knäröret från masken och montera sedan tillbaka enligt anvisningarna.

Ventilen är helt eller delvis blockerad.

Rengör med en mjuk borste till ventilen är ren.

Masken läcker runt ansiktet

Mjukdelens membran är skrynkligt eller hopvecklat.

Koppla bort CPAP- eller bilevelapparaten och ta bort masken. Passa in masken på nytt enligt anvisningarna. Se till att du placerar in mjukdelen korrekt mot ansiktet innan du drar huvudbandet över huvudet. Dra inte ner masken över ansiktet under inpassningen eftersom mjukdelen då kan veckas eller skrynklas.

Mjukdelen fel insatt i stommen.

Ta bort mjukdelen från stommen och sätt in den igen. Börja längst upp. Rikta in mjukdelens förhöjning med skåran på maskstommens överdel. Se till att hörnmarkeringarna på mjukdelens nedre del sitter i linje med fördjupningarna på stommen. Se till att mjukdelens membran sitter jämt fördelat innan du sätter tillbaka det. Tala med klinikern om problemet kvarstår.

Du kanske använder fel maskstorlek.

Tala med klinikern så att din ansiktsform mäts med en inpassningsmall. Kom ihåg att storlekar kan variera mellan olika masktyper. Mjukdelen på är avsedd att vila mitt på näsryggen.

Problem/Möjlig orsak

Fjädringen har passats in fel på stommen.

Lösning

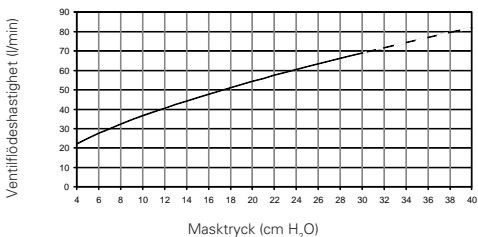
Ta bort fjädringen från stommen och montera tillbaka enligt anvisningarna.

**VARNING**

- Maskens tekniska specifikationer anges för att klinikern ska kunna kontrollera om de är kompatibla med CPAP- eller bilevelapparaten. Om masken används utanför specifikationerna eller med inkompatibla apparater, kan maskens tätning och komfort bli mindre effektiva, optimal behandling kan inte garanteras och läckage eller varierande grad av läckage kan påverka CPAP- eller bilevelapparatens prestanda.
- Sluta använda masken om du får **NÅGON** oönskad reaktion vid användningen och rådgör med din läkare eller sömnterapeut.
- Användning av mask kan orsaka ömhet i tänder, tandkött eller käkar eller förvärra redan befintliga tandproblem. Kontakta läkare eller tandläkare om symptom uppstår.
- Som är fallet med alla masker kan en viss återinandning uppstå vid låga CPAP-tryck.
- Vi hänvisar till bruksanvisningen för din CPAP- eller bilevelapparat för mer information om inställningar och användning.
- Vid en fast flödes hastighet av extra syrgas kommer inandad syrgaskoncentration att variera med hänsyn till tryckinställningarna, patientens andningsmönster, masken, var i systemet syrgasen förs in och graden av läckage. Denna varning gäller för de flesta CPAP-apparater.

Tekniska specifikationer

Tryck-/flödeskurva	<i>Masken innehåller en passiv ventilationsanordning som skydd mot återinandning. Ventilationsflödes hastigheten kan variera till följd av tillverkningsvariationer.</i>	Tryck (cm H₂O)	Flöde (l/min)
		4	22
		8	32
		12	41
		16	48
		20	54
		24	60
		28	66
		30	69



Information om dead space Fysisk dead space är maskens tomma volym upp till änden av swiveln. Volymen är 243 ml för en mjukdel i storlek Large.

Behandlingstryck 4 till 30 cm H₂O

Ljud DEKLARERADE VÄRDEPAR FÖR LJUDEFFEKTIVÅRER i överensstämmelse med ISO 4871: Maskens A-viktade ljudeffektnivå är 27 dBA, med osäkerhet 3 dBA. Maskens A-viktade ljudtrycksnivå vid ett avstånd på 1 m är 19 dBA, med osäkerhet 3 dBA.

Motstånd med anti-asfyktisk klaff (AAV) stängd mot omgivningsluften. Uppmätt (nominellt) tryckfall vid 50 l/min: 0,1 cm H₂O vid 100 l/min: 0,5 cm H₂O

Inandnings- och utandningsmotstånd Inandning vid 50 l/min 0,7 cm H₂O

Utandning vid 50 l/min 0,7 cm H₂O

Miljöförhållanden Drifttemperatur: +5° C till +40° C
Driftfuktighet: 15 % till 95 % ej kondenserande.
Förvarings- och transporttemperatur: -20° till +60° C
Fuktighet vid förvaring och transport: upp till 95 % relativ luftfuktighet, ej kondenserande.

Bruttodimensioner Helt monterad mask med knärör – inget huvudband

Small: 121 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)

Medium: 130 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)

Large: 140 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)

Obs!

- *Masksystemet innehåller inte PVC, DEHP eller ftalater.*
- *Produkten innehåller inte naturligt gummilatex.*
- *Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.*













Förvaring

Se till att masken är ordentligt rengjord och torr innan den förvaras för en längre period. Förvara masken på en torr plats skyddad mot direkt solljus. För att hålla masken i bästa möjliga skick bör den alltid passas in i fjädringsstödet när du reser.

Bortskaffning

Masken innehåller inga farliga ämnen och kan slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Symboler

 Se upp! Läs medföljande dokument;  Partinummer;
 Katalognummer;  Auktoriserad europeisk representant;
 Temperaturgräns;  Fuktighetsgräns;  Innehåller inte naturligt gummilatex;  Tillverkare;  Anger en varning eller säkerhetsföreskrift som gör användaren uppmärksam på risk för personskada eller förklarar speciella åtgärder för säker och effektiv användning av utrustningen;  Får inte utsättas för regn;  Denna sida upp;  Ömtåligt gods, hanteras varsamt.

Konsumentgaranti

ResMed accepterar alla konsumenträttigheter i EU-direktiv 1999/44/EG och i respektive nationella lagstiftningar inom EU, för produkter som säljs inom den europeiska unionen.

Quattro™ FX

Quattro™ FX for Her

FULL FACE-MASKE

Tak, fordi du valgte Quattro FX/Quattro FX for Her-masken. Hele manualen skal læses, inden masken tages i brug.

Tilsluttet anvendelse

Quattro FX/Quattro FX for Her-masken kanalisere luftstrøm noninvasivt til en patient fra et

CPAP-apparat (konstant positivt luftvejstryk) eller et bilevel-apparat.

Quattro FX/Quattro FX for Her-masken er:

- beregnet til voksne patienter (>30 kg), som har fået ordineret positivt luftvejstryk
- beregnet til genanvendelse til en enkelt patient i hjemmet og til genanvendelse til flere patienter i et hospitals-/institutionsmiljø.



ADVARSEL

- Brugere, der ikke er i stand til selv at fjerne masken, må kun bruge den under opsyn af kvalificeret personale. Det er muligt, at masken ikke egner sig til patienter, der er disponeret for aspiration.
- Vinkelstykket og ventilen har specifikke sikkerhedsfunktioner. Masken må ikke bruges, hvis ventilen er beskadiget, da sikkerhedsfunktionen så ikke virker. Ventilen bør udskiftes, hvis den er beskadiget, skæv eller revnet.
- Lufthullerne må ikke være blokerede.
- Denne maske må kun bruges med CPAP- eller bilevel-apparater, der er anbefalet af en læge eller en specialist.
- Masken bør ikke bruges, medmindre der er tændt for apparatet. Efter tilpasning af masken bør det sikres, at apparatet blæser luft.

Forklaring: CPAP- og bilevel-apparater er beregnet til brug med specielle masker (eller studse), som har lufthuller, så der konstant strømmer luft ud af masken. Når der er tændt for apparatet, og det fungerer, som det skal, skyller ny luft fra apparatet den udåndede luft ud gennem maskens huller. Når apparatet derimod ikke er i gang, vil der ikke blive leveret tilstrækkelig frisk luft gennem masken, og den udåndede luft kan blive indåndet igen. Genindånding af udåndet luft i mere end nogle få minutter kan i visse tilfælde medføre kvælning.

Dette gælder for de fleste typer CPAP- eller bilevel-apparater.

- Alle forsigtighedsregler skal følges, når der anvendes supplerende ilt.
- Der skal slukkes for ilttilførslen, når CPAP- eller bilevel-apparatet ikke er i drift, således at ubrugt ilt ikke akkumuleres i CPAP- eller bilevel-apparatet og skaber risiko for brand.
- Ilt nærer forbrænding. Der må ikke anvendes ilt, mens der ryges eller ved tilstedeværelse af åben ild. Der må kun bruges iltsupplement i vel-ventilerede rum.
- Fjern al emballage, før masken tages i brug.
- Sørg for, at de bløde manchetter altid sidder korrekt under brug.

Brug af masken

Når masken bruges sammen med ResMed CPAP- eller bilevel-apparater, der har maskeindstillingsmuligheder, henvises der til valgmulighederne i afsnittet Tekniske specifikationer i denne brugervejledning.

Der er en fuldstændig liste over apparater, der er kompatible med denne maske under Mask/Device Compatibility List på webstedet www.resmed.com på siden **Products** under **Service & Support**.

Kontakt en ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til Internettet.

Bemærk:

- *Hvis du oplever tørhed eller irritation i luftvejene, anbefales det at du bruger en fugter.*

Tilpasning

Inden masken tilpasses, skal fjederrammestøtten bag på masken tages af og gemmes til senere brug. Det illustrerede afsnit om tilpasning i denne brugervejledning viser fremgangsmåden til at få masken til at sidde godt og behageligt.

Tilpasningsanvisning

1. Med begge nederste hovedbåndsklemmer løsnede, placér din maske i en vinkel mod dit ansigt, og sørg for at den øverste del af puden kontakter din næseryg først.
2. Hold masken fast i den øverste position, og sving den nederste halvdel af masken ned mod dit ansigt, så den hviler halvvejs mellem din nederste læbe og hagen.
3. Hold masken mod ansigtet med fast hånd, og træk hovedbåndet over hovedet.
4. Før de nederste stropper ned under ørerne, og sæt hovedbåndet fast på den nederste del af fjederrammen med klemmen.

5. Åbn Velcro®-lukningen, træk i de øverste stropper til hovedbåndet, indtil de sidder komfortabelt og tæt, og luk velcroen igen.
6. Gentag anvisningen i trin 5 på de nederste stropper på hovedbåndet.

Kontrol af hovedbånd og pude

- Kontrollér, at hovedbåndet sidder korrekt. Der henvises til illustrationerne til kontrol af hovedbånd i denne brugervejledning.
- Quattro FX/Quattro FX for Her-puden er beregnet til at sidde midt på næseryggen.
Der henvises til illustrationerne til pudekontrol ang. korrekt placering.

Sådan tages masken af

Masken tages af ved at løsne de nederste hovedbåndsklemmer og trække masken og hovedbåndet op over hovedet.

Demontering

Inden masken demonteres, skal luftslangen tages af, og de nederste hovedbåndsklemmer skal tages af fjederrammen. Der henvises til illustrationerne til demontering i denne brugervejledning.

Anvisning i demontering

1. Tag vinkelstykket af masken.
2. Træk forsigtigt fjederrammen væk fra rammen. Tag de bløde manchetter af fjederrammen.
3. Tag forsigtigt puden af rammen.
4. Tag porthætten af.
- 5–6. Tag ventilklemmen af, og tag drejestudsen af vinkelstykket.
7. Træk ventilen af ventilklemmen. Der må ikke trækkes i membranen for at fjerne ventilen.

Samling

Der henvises til illustrationerne til samling i denne brugervejledning.

Anvisning i samling

1. Sæt ventilen i klemmen.
2. Tryk ventilklemmen fast på vinkelstykket, og sæt drejestudsens i enden af vinkelstykket.
3. Sæt porthætten på.
4. Sæt puden i kanalen på rammen. Sæt først den øverste del i, og fortsæt derefter hele vejen rundt, idet puden trykkes ind i rammen. Sørg for, at puden ikke bliver snoet eller vredet om rammen.
5. Sæt de bløde manchetter på fjederrammen, og ret fjederrammen ind med rammen.
6. Start ovenfra, og skub forsigtigt fjederrammen ind i rammen, så den går på plads med et klik.
7. Skub forsigtigt begge sider af den nederste del af fjederrammen i rammen, så den går på plads med et klik.
8. Sæt vinkelstykket i masken.

Rengøring af masken i hjemmet

Masken og hovedbåndet må kun forsigtigt vaskes i hånden.

Daglig/efter hver brug:

- Maskedelene tages fra hinanden som anvist i afsnittet Demontering.
- Rengør de adskilte maskedele grundigt (bortset fra hovedbåndet) ved forsigtigt at skrubbe dem med varmt (ca. 30 °C) vand og mild sæbe.
- Naturlige fedtstoffer fra ansigtet bør fjernes fra puden efter brug, for at masken kan slutte så tæt som muligt.
- Anvend en blød børste til rengøring af lufthullerne.
- Inspicér hver enkelt del, og vask dem igen, hvis det er nødvendigt, så de er helt rene.
- Skyl alle delene grundigt med rent drikkevand, og lad dem tørre på et sted, hvor de ikke udsættes for direkte sollys.
- Når alle delene er tørre, samles de som anvist i afsnittet Samling.

Hver uge:

- Håndvask hovedbåndet. Det kan vaskes uden at blive skilt ad.
- Vask de bløde manchetter i hånden.

ADVARSEL

Der må ikke anvendes aromatiske opløsninger eller parfumerede olier (f.eks. eukalyptus- eller æteriske olier), blegemidler, alkohol eller produkter med en kraftig lugt (f.eks. citrusfrugt) til at rengøre maskedelene. Der er risiko for, at resterende dampe fra disse opløsninger inhaleres, hvis maskedelene ikke skylles grundigt.

De kan også beskadige masken og forårsage revner.

FORSIGTIG

- Hvis der er nogen synlig form for skade på en systemdel (revner, krakeleringer, rifter osv.), skal delen kasseres og udskiftes med en ny.
- Undgå at slutte fleksible PVC-produkter (f.eks. PVC-slanger) direkte til nogen del af masken. Fleksibel PVC indeholder bestanddele, der kan beskadige maskematerialerne og bevirke, at delene revner eller går i stykker.

Behandling af masken mellem hver patient

Ved genbrug skal masken behandles før hver ny patient. Anvisning i rengøring, desinfektion og sterilisering står på ResMed-webstedet www.resmed.com/masks/sterilization. Kontakt en ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til Internettet.

Fejlfinding

Problem/mulig årsag	Løsning
---------------------	---------

Masken er ikke komfortabel	
----------------------------	--

Hovedbåndsstropperne er for stramme.	Pudemembranen er beregnet til udspiling op mod ansigtet for at give en komfortabel tæthed med lav hovedbåndsspænding. Juster stropperne lige meget. Sørg for, at hovedbåndsstropperne ikke er for stramme, og at puden ikke mases eller får folder.
--------------------------------------	---

Masken kan have forkert størrelse.	Tal med behandleren om at få din ansigtsstørrelse kontrolleret ifølge tilpasningskabelonen. Bemærk, at størrelsen ikke altid er ens for forskellige masker. Pudene er beregnet til at sidde midt på næseryggen.
------------------------------------	---

Problem/mulig årsag

Løsning

Hovedbåndet rører ved det øverste af øret.

Fjern masken, og sæt den på plads igen ifølge instruktionerne. Kontrollér, at de øverste og nederste hovedbåndsstropper sidder rigtigt. Sørg for, at velcrostroppen flugter korrekt med hovedbåndsmaterialet, så den ikke går ind på det øverste af øret.

Puden glider op ad ansigtet under brugen.

Kontrollér hovedbåndets position i forhold til instruktionerne. Hovedbåndet skal ikke sidde for langt tilbage på hovedet. Hovedbåndet kan have en forkert størrelse. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte din behandler.

Fjederrammen sidder for tæt på øjnene.

Masken er måske den forkerte størrelse. Tal med behandleren om at få din ansigtsstørrelse kontrolleret ifølge tilpasningskabelonen.

Masken er for støjende

Porthætte eller vinkelstykke er indsat forkert.

Tag porthætten og vinkelstykket af masken, og sæt dem derefter på igen ifølge instruktionerne.

Lufthullet er helt eller delvist blokeret.

Rengør lufthullet med en blød børste, så der ingen blokering er.

Masken er utæt rundt om ansigtet

Pudemembranen er bukket eller har folder.

Sluk for CPAP- eller bilevel-apparatet, og tag masken af. Sæt masken på igen ifølge instruktionerne. Sørg for, at puden sidder rigtigt på ansigtet, inden du trækker hovedbåndet over hovedet. Skub ikke masken ned over ansigtet under tilpasning, da det kan føre til, at puden foldes eller bliver krøllet.

Puden er forkert indsat i rammen.

Fjern puden fra rammen, og sæt den i igen, idet der startes ovenfra. Lad den hævede del af puden flugte med indsnittet øverst på rammen. Sørg for, at justeringsmarkeringerne i de nederste hjørner af puden flugter med indsnittene på rammen. Sørg for, at pudemembranen ser jævn ud før gentilpasning. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte din behandler.

Problem/mulig årsag

Løsning

Masken kan have forkert størrelse.

Tal med behandleren om at få din ansigtsstørrelse kontrolleret ifølge tilpasningskabelonen. Bemærk, at størrelsen ikke altid er ens for forskellige masker. Pudsen er beregnet til at sidde midt på næseryggen.

Fjederrammen er ikke sat rigtigt i rammen.

Tag fjederrammen af rammen, og sæt den dernæst i igen ifølge instruktionerne.



ADVARSEL

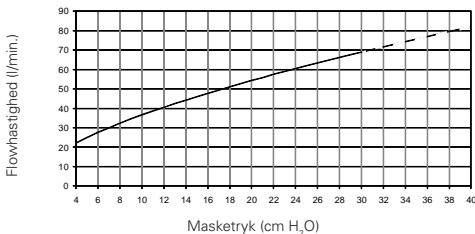
- De tekniske specifikationer for masken er angivet, så behandleren kan kontrollere, at masken er kompatibel med CPAP- eller bilevel-apparatet. Hvis udstyret anvendes uden for specifikationerne eller sammen med inkompatible apparater, er der mulighed for, at masken ikke slutter tæt og ikke er så behagelig at have på, at optimal behandling ikke kan opnås, og at lækage eller variation i lækagegraden har en negativ indflydelse på CPAP- eller bilevel-apparatets funktion.
- Afbryd brugen af masken, hvis der er NOGEN SOM HELST bivirkning ved at bruge den, og søg hjælp hos lægen eller søvnterapeuten.
- Brug af maske kan medføre ømhed i tænder, gummer og kæbe og forværre eksisterende tandproblemer. Kontakt din læge eller tandlæge, hvis du får symptomer.
- Som med alle masker kan en vis genindånding forekomme ved lave CPAP-tryk.
- Der henvises til oplysninger om indstillinger og drift i manualen til CPAP- eller bilevel-apparatet.
- Ved tilførsel af en fast mængde supplerende ilt varierer den inhalerede iltkoncentration afhængigt af trykindstillinger, patientens vejtrækningsmønster, masken, anvendelsesstedet og lækagegraden. Denne advarsel gælder for de fleste typer af CPAP-apparater.

Tekniske specifikationer

Tryk- og flowkurve

Masken har passiv ventilation for at beskytte mod genindånding. Flowhastigheden via lufthul kan variere pga. forskelle ved fremstilling.

Tryk (cm H ₂ O)	Flow (l/min.)
4	22
8	32
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69



Oplysninger om dødrum

Fysisk dødrum er maskens tomme volumen op til drejestudsen. Ved brug af puder i størrelse Large er dødrummet 243 ml.

Behandlingstryk

4–30 cm H₂O

Støjniveau

DEKLAREREDE VÆRDIER FOR BLANDET STØJ I overensstemmelse med ISO 4871. Maskens A-vægtede støjniveau er 27 dBA med en usikkerhed på 3 dBA. Maskens A-vægtede lydtryksniveau i en afstand af 1 m er 19 dBA med en usikkerhed på 3 dBA.

Modstand med Anti Asphyxia Valve (AAV) lukket til atmosfæren.

Fald i målt tryk (nominelt)
ved 50 l/min.: 0,1 cm H₂O
ved 100 l/min.: 0,5 cm H₂O

Inspiratorisk og ekspiratorisk modstand

med Anti Asphyxia Valve (AAV) åben til atmosfæren.

Inspiration ved 50 l/min. 0,7 cm H₂O

Eksspiration ved 50 l/min. 0,7 cm H₂O

Miljøforhold

Driftstemperatur: 5–40 °C
Luftfugtighed under drift: 15–95 % uden kondens.
Opbevaring og transport: -20–+60 °C
Luftfugtighed under opbevaring og transport: op til 95 % uden kondens.

Dimensioner

Færdigmonteret maske med vinkelstykke – uden hovedbånd

Small: 121 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)

Medium: 130 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)

Large: 140 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)

Maskeindstillingsmuligheder

Vælg "MIR FULL" (hvis den er tilgængelig), ellers skal der vælges "FULL FACE" som maskeindstilling.

Bemærk:

- Maskesystemet indeholder ikke PVC, DEHP eller ftalater.
- Dette produkt indeholder ikke naturligt gummilatex.
- Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

Opbevaring

Sørg for, at masken er helt ren og tør, før den opbevares i længere tid. Opbevar masken på et tørt sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys. Pas godt på masken, og sæt altid fjederrammestøtten på, når masken er med på rejser.






Bortskaffelse



Denne maske indeholder ingen farlige stoffer og kan bortskaffes med husholdningsaffaldet.

Symbolforklaring

 Forsigtig: Se medfølgende dokumentation.  Partinummer.

 Katalognummer.  Europæisk Autoriseret Repræsentant.

 Temperaturgrænser.  Fugtighedsgrænser.  Indeholder ikke naturligt gummilatex.  Producent.  Angiver en advarsel eller forsigtighedsregel.

Gør opmærksom på risiko for personskade eller står ved beskrivelser af særlige foranstaltninger vedr. sikker og effektiv brug af apparatet.  Må ikke udsættes for regn.  Denne side opad.

 Skrøbeligt gods, skal behandles forsigtigt.

Forbrugergaranti

ResMed anerkender alle forbrugerrettigheder iht. EU-direktiv 1999/44/EF og de respektive nationale love i EU ang. produkter, der sælges i EU.

Quattro™ FX

Quattro™ FX for Her

HELMASKE

Takk for at du valgte Quattro FX/Quattro FX for Her. Les hele håndboken før bruk.

Tiltenkt bruk

Quattro FX/Quattro FX for Her kanalisere luftstrøm ikke-invasivt til en pasient fra et CPAP-apparat (kontinuerlig positivt luftveistrykksystem) eller bilevel-apparat (system med to trykknivåer).

Quattro FX/Quattro FX for Her:

- skal brukes av voksne pasienter (>30 kg) som positivt luftveistrykk er foreskrevet for.
- er tiltenkt gjenbruk på samme pasient i hjemmemiljø og gjenbruk på flere pasienter i sykehus-/institusjonsmiljø.



ADVARSEL

- Masken må brukes under kvalifisert tilsyn for brukere som ikke selv kan ta av seg masken. Det er ikke sikkert at masken egner seg for personer som er predisponert for aspirasjon.
- Vinkelrør- og ventilenheten har spesifikke sikkerhetsfunksjoner. Masken skal ikke brukes hvis ventilen er skadet, siden den ikke vil kunne utføre sikkerhetsfunksjonen. Ventilen skal skiftes hvis den er skadet, forvrent eller revnet.
- Det må ikke stenges for ventilasjonshullene.
- Denne masken skal kun brukes med CPAP- eller bilevel-apparater som er anbefalt av en lege eller respirasjonsterapeut.
- Masken skal ikke brukes med mindre apparatet er slått på. Når masken er tilpasset kontrollerer du at apparatet blåser luft.

Forklaring: CPAP- og bilevel-apparater er beregnet på å bli brukt med spesielle masker (eller koblinger) som har ventilasjonshull til kontinuerlig gjennomstrømning av luft gjennom masken. Når apparatet er slått på og fungerer som det skal, presser den nye luften fra apparatet den utåndede luften ut gjennom maskens ventilasjonshull. Når apparatet ikke er i drift, tilføres derimot ikke nok frisk luft gjennom masken, og utåndet luft kan derfor pustes inn på nytt. Innånding på nytt av utåndet luft i mer enn noen minutter kan i

noen tilfeller føre til kvelning. Dette gjelder for de fleste modeller av CPAP- eller bilevel-apparater.

- Følg alle forholdsregler ved bruk av tilleggsoksygen.
- Oksygentilførselen må slås av når CPAP- eller bilevel-apparatet ikke er i drift, slik at ubrukt oksygen ikke ansamles i apparatet og utgjør en brannfare.
- Oksygen støtter forbrenning. Oksygen skal ikke brukes under røyking eller i nærheten av åpen ild. Oksygentilførselen skal bare brukes i godt ventilerte rom.
- Fjern all emballasje før du begynner å bruke masken.
- Påse at de myke mansjettene hele tiden er på under bruk.

Slik bruker du masken

Når du bruker masken sammen med et ResMed CPAP- eller bilevel-apparat som har maskeinnstillingsalternativer, se i de tekniske spesifikasjonene i denne brukerveiledningen for maskevalgalternativer.

Se på Mask/Device Compatibility List (kompatibilitetsliste for maske/apparat) på www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Service & Support** (service og støtte) for en fullstendig liste over kompatible apparater for denne masken. Hvis du ikke har Internett-tilgang kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Merknader:

- *Hvis du opplever at luftveiene blir tørre eller irriterte, anbefaler vi at du bruker en fukter.*

Tilpasning

Før du tar på masken, ta av støtten til hodestroppholderene fra baksiden av masken og behold den for fremtidig bruk. Avsnittet med illustrasjoner av tilpasning i denne brukerveiledningen viser rekkefølgen for å få best mulig tilpasning og komfort ved bruk av masken.

Trinn for tilpasning

1. Sørg for at begge de nedre hodestroppklipsene er åpne, plasser masken i en vinkel mot ansiktet og pass på at den øvre delen av puten først berører neseryggen.
2. Hold den øvre maskeposisjonen og sving den nedre halvdelen av masken ned mot ansiktet slik at den hviler halvveis mellom underleppen og haken.
3. Hold masken godt mot ansiktet og trekk hodestroppene over hodet.

4. Før de nedre stroppene under ørene og knepp hodestroppene inn i nedre del av hodestroppholderen.
5. Løsne borrelåsen av merket Velcro®, trekk jevnt i de øvre hodestroppene til de sitter godt og behagelig og fest borrelåsen igjen.
6. Gjenta trinn 5 med de nedre hodestroppene.

Kontroll av hodestropper og pute

- Påse at hodestroppene er riktig plassert. Se illustrasjonene for kontroll av hodestropper i denne brukerveiledningen
- Quattro FX/Quattro FX for Her-puten er konstruert for å sitte midt på neseryggen. Se illustrasjonene for riktig plassering av puten.

Slik tar du av masken

Masken tas av ved å koble fra de nedre hodestroppklipsene og trekke masken og hodestroppene over hodet.

Demontering

Før du demonterer masken skal du koble fra luftslangen og koble de nedre hodestroppklipsene fra fjærrammen. Se illustrasjonene for demontering i denne brukerveiledningen.

Trinn for demontering

1. Ta av kneleddet fra masken.
2. Trekk hodestroppholder varsomt bort fra rammen. Ta av de myke mansjettene fra fjærrammen.
3. Skill varsomt puten fra rammen.
4. Ta av porthetten.
- 5-6. Ta av ventilklipsen og koble svivelen fra kneleddet.
7. Trekk antikvelningsventilen av ventilklipsen. Du skal ikke trekke i membranen for å ta av antikvelningsventilen.

Montering

Se illustrasjonene for ny montering i denne bruksanvisningen.

Trinn for montering

1. Sett antikvelningsventilen inn i ventilklipsen.
2. Skyv ventilklipsen inn i kneleddet og sett svivelen inn i enden av kneleddet.
3. Sett på porthetten.
4. Sett puten inn i kanalen på maskerammen. Sett den øverste delen på først, og fortsett deretter rundt, og skyv puten inn i maskerammen. Påse at puten ikke er vridd eller forvrengt rundt maskerammen.
5. Sett de myke mansjettene på hodestroppholderen og plasser den på maskerammen.
6. Begynn øverst og skyv og knepp hodestroppholderen varsomt inn i maskerammen.
7. Skyv og knepp hver side av den nedre hodestroppholderen varsomt inn i maskerammen.
8. Sett kneleddet inn i maskeenheten.

Rengjøring av masken hjemme

Masken og hodestroppene skal bare vaskes varsomt for hånd.

Hver dag / etter hver bruk:

- Demonter maskens komponenter i henhold til demonteringsanvisningene.
- Rengjør grundig de atskilte maskekomponentene (unntatt hodestroppene), ved å gni dem varsomt i mildt såpevann som er omtrent 30 °C varmt.
- Ansiktsfett og -olje må fjernes fra puten etter bruk for å oppnå best mulig maskeforsegling.
- Bruk en børste med myk bust til å rengjøre ventileringsåpningen.
- Kontroller hver komponent og vask om nødvendig på nytt til du ser at komponentene er rene.
- Skyll alle komponentene godt i springvann og la dem lufttørke borte fra direkte sollys.
- Når alle komponenter er tørre, monter dem igjen i henhold til anvisningene for montering.

Ukentlig:

- Vask hodestroppene for hånd. De kan vaskes uten å måtte demonteres.
- Vask de myke mansjettene for hånd.

ADVARSEL

Du skal ikke bruke aromatisk baserte løsninger eller parfymerte oljer (f.eks. eukalyptusolje eller eteriske oljer), blekemidler, alkohol eller produkter som avgir sterk lukt (f.eks. sitron eller appelsin) til rengjøring av noen av maskens komponenter. Restdamp fra disse løsningene kan innåndes hvis komponentene ikke skylles godt.

De kan også skade masken ved å forårsake sprekker.

FORSIKTIG

- Hvis noen komponent i systemet er synlig forringet (har sprekker, krakelering, revner osv.), skal komponenten kasseres og skiftes.
- Unngå å koble bøyelige PVC-produkter (det vil si PVC-slangor) direkte til noen del av masken. Bøyelig PVC inneholder stoffer som kan være skadelige for maskens materiale og kan føre til sprekker eller skade på deler.

Rengjøring av masken mellom pasienter

Denne masken skal rengjøres når den brukes mellom pasienter. Instruksjoner om desinfisering og sterilisering er tilgjengelige på ResMeds nettside, www.resmed.com/masks/sterilization. Hvis du ikke har Internett-tilgang kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Feilsøking

Problem / mulig årsak	Løsning
------------------------------	----------------

Masken er ukomfortabel	
-------------------------------	--

Hodestroppene er for stramme.	Putemembranen er konstruert for å blåses opp mot ansiktet for å gi komfortabel forsegling med minimal strammingen av hodestroppene. Juster stroppene jevnt. Pass på at hodestroppene ikke er for stramme og at puten ikke blir klemt eller brettet.
-------------------------------	---

Masken kan ha feil størrelse.	Snakk med kliniker for å få størrelsen på ansiktet ditt kontrollert mot tilpasningsmalen. Merk at størrelsene på de ulike maskene ikke alltid er like. Puten er konstruert for å sitte midt på neseryggen.
-------------------------------	--

Problem / mulig årsak

Løsning

Hodestroppene berører øverste delen av ørene.

Ta av og juster masken på nytt etter anvisningene. Kontroller at de nedre og øvre hodestroppene er riktig plassert. Pass på at borrelåsen er stilt inn riktig i forhold til materialet i hodestroppene og at den ikke skjærer inn i øverste delen av øret.

Puten sklir oppover i ansiktet under bruk.

Kontroller hodestroppenes posisjon mot anvisningene. Hodestroppene skal ikke bæres for langt tilbake på hodet. Hodestroppene kan ha feil størrelse. Hvis problemet vedvarer, må du snakke med klinikerens.

Hodestroppholderen sitter for nært øynene.

Masken kan ha feil størrelse. Snakk med klinikerens for å få størrelsen på ansiktet ditt kontrollert mot tilpasningsmalen.

Masken er for støyende

Porthettene eller kneleddet er feil satt inn.

Ta av Porthetten og kneleddet fra masken og monter det hele etter anvisningene.

Ventileringsåpningen er blokkert eller delvis blokkert.

Rengjør med en børste med myk bust til ventileringsåpningen er fri for tilstopping.

Masken lekker rundt ansiktet

Putemembranene er klemt eller brettet.

Slå av CPAP- eller bilevel-apparatet og ta av masken. Tilpass masken på nytt etter anvisningene. Pass på at puten er riktig plassert på ansiktet før du trekker hopenestroppene over hodet. Ikke la masken gli nedover ansiktet under tilpasningen ettersom dette kan føre til at puten klemmes eller brettes.

Puten er feil satt inn i rammen.

Ta puten ut av maskerammen og sett den inn på nytt fra toppen. Rett inn den hevede delen av puten med innfellingen øverst i maskerammen. Pass på at tilpasningsmerkene i de nederste hjørnene av puten er rettet inn med merkene på maskerammen. Pass på at putemembranen ser jevn ut før du setter den på igjen. Hvis problemet vedvarer, må du snakke med klinikerens.

Problem / mulig årsak

Masken kan ha feil størrelse.

Hodestroppholderen er feil tilpasset rammen.

Løsning

Snakk med klinikeren for å få størrelsen på ansiktet ditt kontrollert mot tilpasningsmalen. Merk at størrelsene på de ulike maskene ikke alltid er like. Puten er konstruert for å sitte midt på neseryggen.

Koble hodestroppholderen fra maskerammen og monter det hele etter anvisningene.



ADVARSEL

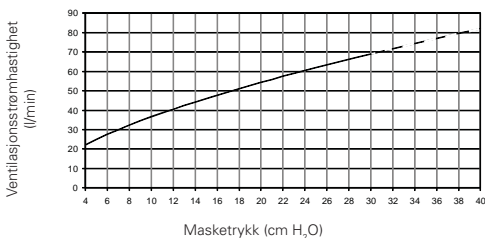
- De tekniske spesifikasjonene for masken blir gitt til klinikeren slik at de kan kontrollere at masken er compatible med CPAP- eller bilevel-apparatet. Ved bruk utenfor spesifikasjonene eller med ukompatibelt utstyr, kan forseglingen og komforten til masken være svekket slik at optimal behandling ikke oppnås. Lekkasje eller variabel lekkasjegrاد kan påvirke CPAP- eller bilevel-apparatets funksjon.
- Ikke bruk masken hvis du har NOEN SOM HELST negative reaksjoner ved bruk av masken og rådfør deg med legen eller søvnterapeuten.
- Bruk av masken kan føre til sårhet i tenner, gomme eller kjeve eller forverre et eksisterende tannhelseproblem. Hvis det oppstår symptomer skal du ta kontakt med lege eller tannlege.
- Som med alle masker kan det oppstå noe gjeninnånding av utpustet luft ved lave CPAP-trykk.
- Se i bruksanvisningen for CPAP- eller bilevel-apparatet for mer informasjon om innstillinger og driftsinformasjon.
- Med en fast gjennomstrømningshastighet vil den innåndede oksygenkonsentrasjonen variere, avhengig av trykkinnstillingene, pasientens pustemønster, valg av maske, plassering og lekkasjegrاد. Denne advarselen gjelder for de fleste modeller av CPAP-apparater.

Tekniske spesifikasjoner

Trykk- og flowkurve

Masken har passiv ventilasjon for å hindre gjeninnånding av brukt luft. Som resultat av produksjonsvariasjoner kan ventilasjonsstrømhastigheten variere.

Trykk (cm H ₂ O)	Flow (l/min)
4	22
8	32
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69



Dødrømsinformasjon

Fysisk dødrøm er det tomme volumet i masken opptil enden av svivelen. Når du bruker puter i størrelse Large er det 243 ml.

Behandlingstrykk

4 til 30 cm H₂O

Lyd

DEKLARERTE DOBLE STØYUTSLIPPSVERDIER i henhold til ISO 4871: Maskens A-veide lydeffektnivå er 27 dBA, med usikkerhet på 3 dBA. Maskens A-veide lydtryknivå ved en avstand på 1 m er 19 dBA, med usikkerhet på 3 dBA.

Motstand med antikvelningsventil (Anti Asphyxia Valve, AAV) lukket mot atmosfæren.

Målt trykkfall (nominelt)
ved 50 l/min: 0,1 cm H₂O
ved 100 l/min: 0,5 cm H₂O

Innåndings- og utåndingsmotstand med antikvelningsventil (Anti Asphyxia Valve, AAV) åpen mot atmosfæren.

Innånding ved 50 l/min 0,7 cm H₂O

Utånding ved 50 l/min 0,7 cm H₂O

Miljøbetingelser

Driftstemperatur: +5 til +40 °C
Luftfuktighet under bruk: 15 % til 95 % ikke-kondenserende.
Oppbevaring og transport: -20 til +60 °C
Luftfuktighet under oppbevaring og transport:
Opptil 95 % ikke-kondenserende.

Bruttodimensjoner	Maske fullstendig satt sammen med vinkelrør – ingen hodestopper.
Small:	121 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)
Medium:	130 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)
Large:	140 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)
Maskens innstillingsalternativer	Velg "MIR FULL" (hvis tilgjengelig). Velg ellers "FULL FACE" (helmaske) som maskealternativ.

Merknader:

- Maskesystemet inneholder ikke PVC, DEHP eller ftalater.
- Dette produktet inneholder ikke naturlig gummlateks.
- Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.


Oppbevaring

Påse at masken er grundig rengjort og tørr før du oppbevarer den over et lengre tidsrom. Oppbevar masken på et tørt sted ute av direkte sollys. Ta godt vare på masken ved å påse at fjærrammestøtten er satt på under reise.

Kassering

Denne masken inneholder ingen farlige stoffer og kan kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.

Symboler

 Forsiktig, les dokumentene som følger med;  Partinummer;  Katalognummer;  Autorisert EU-representant;  Temperaturbegrensning;  Luftfuktighetsbegrensning;  Inneholder ikke naturlig gummlateks;  Produsent;  Angir en advarsel eller forsiktighetsregel og advarer deg om mulig personskade eller forklarer særlige tiltak for sikker og effektiv bruk av utstyret;  Må ikke utsettes for regn;  Denne side opp;  Forsiktig, behandles med forsiktighet.

Forbrukergaranti

ResMed vedkjenner seg alle kunderettigheter som er gitt under EU-forskrift 1999/44/EF og de respektive nasjonale lovene innen EU når det gjelder produkter som selges innenfor EU.

Quattro™ FX

Quattro™ FX for Her

KOKOKASVOMASKI

Kiitos, kun olet valinnut käyttöösi Quattro FX/Quattro FX for Her -maskin. Lue koko käyttöohje ennen kuin alat käyttää maskia.

Käyttötarkoitus

Quattro FX/Quattro FX for Her ohjaa ilmavirtauksen noninvasiivisesti potilaalle jatkuvaa hengitysteiden ylipainehoitoa (CPAP) antavalta laitteelta tai kaksoispainelaitteelta.

Quattro FX/Quattro FX for Her on:

- tarkoitettu käytettäväksi aikuispotilaille (> 30 kg), joille on määrätty hengitysteiden ylipainehoitoa
- tarkoitettu saman potilaan toistuvaan käyttöön kotiloissa ja useamman potilaan toistuvaan käyttöön sairaalassa/hoitolaitoksessa.



VAROITUS

- Maskia on käytettävä pätevässä valvonnassa, jos käyttäjä ei pysty itse ottamaan maskia pois kasvoiltaan. Maski ei ehkä sovi sellaisten potilaiden käyttöön, joilla on aspiraation riski.
- Maskin kulmakappaleella ja venttiilillä on erityinen turvallisuuteen liittyvä tehtävä. Maskia ei saa käyttää, jos venttiili on rikkoutunut, koska silloin turvatoiminto ei toimi. Venttiili on vaihdettava, jos se on rikkoutunut, vääntynyt tai repeytynyt.
- Ilmareiät on pidettävä avoimina.
- Tätä maskia tulee käyttää vain yhdessä lääkärin tai hoitohenkilökunnan suosittelemien CPAP- tai kaksoispainelaitteiden kanssa.
- Maskia saa käyttää vain, kun laite on päällä. Kun maski on laitettu kasvoille, on varmistettava, että laite puhaltaa ilmaa.

Selitys: CPAP- ja kaksoispainelaitteiden kanssa on tarkoitus käyttää erikoismaskeja (tai -liittimiä), joissa olevien ilma-aukkojen kautta ilma pääsee virtaamaan jatkuvasti ulos. Kun laite on päällä ja toimii kunnolla, laitteesta tuleva ilma saa uloshengitetyn ilman virtaamaan pois maskin ilma-aukkojen kautta. Jos laite ei kuitenkaan ole päällä, maskin kautta tulee liian vähän raitista ilmaa ja potilas saattaa hengittää uudelleen uloshengitysilmaa. Jos uloshengitettyä ilmaa

hengitetään uudelleen muutamaa minuuttia kauemmin, seurauksena voi olla joissain tapauksissa tukehtuminen. Tämä pätee useimpiin CPAP- tai kaksoispainelaitemalleihin.

- Noudata tarvittavia varotoimenpiteitä lisähapetta käytettäessä.
- Hapen virtaus on laitettava pois päältä, kun CPAP- tai kaksoispainelaite ei ole päällä, jotta virtaavaa happea ei pääsisi kertymään laitteen kotelon sisään eikä aiheutuisi tulipalon vaaraa.
- Happi edesauttaa palamista. Happea ei saa käyttää tupakoitaessa tai avotulen läheisyydessä. Käytä lisähapetta vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ennen kuin alat käyttää maskia.
- Varmista, että runko-osan hihnat ovat aina paikoillaan, kun maskia käytetään.

Maskin käyttö

Kun käytät maskia ResMedin CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa, jossa on maskinvalintatoiminto, katso maskinvalintavaihtoehdot tämän käyttöohjeen Tekniset tiedot -kohdasta.

Täydellisen luettelon tämän maskin kanssa yhteensopivista laitteista näet sivujen www.resmed.com Maskien/laitteiden vastaavuus -luettelosta

Tuotteet-sivun kohdasta **Asiakaspalvelu ja tekninen tuki**. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Huomautukset:

- *Jos hengitysteissä tuntuu kuivumista tai ärsytystä, on suositeltavaa käyttää kostutinta.*

Sovitusohje

Ennen kuin alat sovittaa maskia, ota pois joustavan kehyksen tuki maskin takaa ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Tämän käyttöohjeen sovituskuvien kohdassa esitetään, miten maski saadaan parhaiten sopivaksi ja mukavaksi.

Sovituksen vaiheet

1. Katso, että pääremmien molemmat kiinnikkeet ovat auki, ja aseta maski kasvoillesi niin, että pehmikkeen yläreuna osuu ensin nenänvarren yläosaan.
2. Pidä maskia paikoillaan ja käännä maskin alaosa kasvojesi alaosaan vasten niin, että maskin alareuna osuu alahuulen ja leuan välille.
3. Pidä maskia tiukasti kasvojesi vasten ja vedä pääremmit pääsi yli.

4. Sijoita alemmat hihnat korviesi alapuolelle ja kiinnitä pääremmit joustavan kehyksen alaosaan.
5. Avaa Velcro®-tarrakiinnikkeet ja vedä pääremmien ylempiä hihnoja tasaisesti, kunnes ne istuvat mukavasti ja tukevasti, ja kiinnitä sitten tarrakiinnikkeet.
6. Toista vaihe 5 pääremmien alemmille hihnoille.

Pääremmien ja pehmikkeen tarkistus

- Katso, että pääremmit on asetettu oikein. Katso pääremmien tarkistukseen liittyviä kuvia tässä käyttöohjeessa.
- Quattro FX/Quattro FX for Her -pehmikkeen on tarkoitus istua nenänvarren keskikohdalla. Katso oikea paikka pehmikkeen tarkistukseen liittyvistä kuvista.

Maskin pois ottaminen

Ota maski pois avaamalla alemmat pääremmien kiinnikkeet ja vedä maski ja pääremmit pois pääsi yli.

Purkaminen

Ennen kuin purat maskin, irrota ilmaletku ja irrota alempien hihnojen kiinnikkeet joustavasta kehyksestä. Katso pääremmien purkamiseen liittyviä kuvia tässä käyttöohjeessa.

Purkamisvaiheet

1. Irrota kulmakappalerakenne maskista.
2. Vedä joustava kehys varovasti irti rungosta. Irrota runko-osan hihnat joustavasta kehyksestä.
3. Irrota pehmike varovasti rungosta.
4. Irrota liitännöjen korkki.
- 5-6. Irrota venttiilin kiinnike ja irrota pyörivä liitin kulmakappaleesta.
7. Nosta venttiili irti venttiilin kiinnikkeestä. Älä irrota venttiiliä vetämällä kalvosta.

Kokoaminen

Katso tämän käyttöohjeen kokoamiseen liittyvät kuvat.

Kokoamisvaiheet

1. Laita venttiili kiinnikkeeseen.
2. Työnnä venttiilin kiinnike kulmakappaleeseen ja laita pyörivä liitin kulmakappaleen päähän.
3. Laita paikalleen liitântöjen korkki.
4. Kiinnitä pehmike rungossa olevaan uraan. Laita ensin paikalleen pehmikkeen yläreuna ja paina pehmike sitten ympäriinsä runkoon Varmista, että pehmike ei jää ryppyyn tai kierteelle rungon ympärillä.
5. Laita runko-osan hihnat takaisin joustavaan kehykseen ja aseta joustava kehys kohdakkoin rungon kanssa.
6. Aloita ylhäältä ja työnnä joustava kehys runkoon niin, että se napsahtaa paikalleen.
7. Työnnä joustavan kehyksen alaosa kummaltakin puolelta runkoon niin, että se napsahtaa paikalleen.
8. Laita kulmakappale paikalleen maskiin.

Maskin puhdistaminen kotikäytössä

Maskin ja pääremmit saa pestä vain varovasti käsin.

Päivittäin/jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Pura maski osiin purkamisohjeiden mukaisesti.
- Puhdista maskin puretut osat (muut paitsi pääremmit) huolellisesti hieroen niitä varovasti lämpimässä (noin 30 °C) vedessä, jossa on mietoa saippuaa.
- Jotta maski olisi mahdollisimman tiivis, pehmikkeestä tulisi poistaa kaikki kasvoista irronnut rasva käytön jälkeen.
- Puhdista ilma-aukko pehmeällä harjalla.
- Tarkista jokainen osa ja toista pesu, kunnes osat näyttävät puhtailta.
- Huuhto osat hyvin vesijohtovedellä ja anna niiden kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.
- Kun kaikki osat ovat kuivat, kokoa maski kokoamisohjeiden mukaisesti.

Kerran viikossa:

- Pese pääremmit käsin. Pääremmejä ei tarvitse purkaa ennen pesua.
- Pese runko-osan hihnat käsin.

VAROITUS

Älä käytä aromaattisia aineita sisältäviä nesteitä tai tuoksuöljyjä (esim. eukalyptusöljyä tai eteerisiä öljyjä), valkaisuaineita, alkoholia tai voimakkaasti tuoksuvia aineita (esim. sitrusöljyjä) maskin minkään osien puhdistuksessa. Näistä aineista jäljelle jääviä höyryjä voi joutua sisäänhengitysilmään, jos maskin osia ei huuhdota kunnolla. Ne voivat myös vaurioittaa maskia aiheuttamalla siihen murtumia.

HUOMIO

- Jos maskin osissa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, säröjä, murtumia tms.), rikkiäinen osa on poistettava käytöstä ja korvattava uudella.
- Vältä liittämästä taipuisasta PVC-muovista valmistettuja osia (esim. PVC-letku) suoraan maskin mihinkään osaan. Taipuisa PVC-muovi sisältää aineosia, jotka voivat olla haitallisia maskin materiaaleille ja voivat saada aikaan osien rikkoutumista tai murtumista.

Maskin käsittely toista potilasta varten

Maski tulee käsitellä perusteellisesti ennen kuin se annetaan toiselle potilaalle. Puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeita on saatavissa ResMedin nettisivuilta osoitteesta [www.resmed.com/Tuotteet/Asiakaspalvelu/Maskit:Desinfiointi- ja sterilointiohje](http://www.resmed.com/Tuotteet/Asiakaspalvelu/Maskit:Desinfiointi-ja-sterilointiohje). Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Ongelmien selvittäminen

Ongelma/ mahdollinen syy

Toimenpide

Maski tuntuu epämukavalta

Pääremmien hihnat ovat liian kireällä.

Pehmikkeen kalvo on suunniteltu täyttymään ilmalla kasvoja vasten ja tuntumaan mukavan tiiviiltä, kun pääremmejä on kiristetty hieman. Säädä hihnojen kireys tasaisesti. Varmista, etteivät pääremmien hihnat ole liian tiukat ja ettei pehmike ole kasassa tai rypyssä.

Maski voi olla väärän kokoinen.

Puhu asiasta lääkärillesi, jotta hän voi tarkistaa kasvojesi koon sovitusmallia käyttäen. Huomaa, etteivät eri maskien koot vastaa aina toisiaan. Pehmikkeen on tarkoitus istua nenänvarren keskikohdalla.

Ongelma/ mahdollinen syy

Pääremmit ottavat kiinni korvien yläosaan.

Pehmike liikkuu ylöspäin kasvoilla käytön aikana.

Joustava kehys tulee liian lähelle silmiä.

Toimenpide

Ota maski pois ja säädä se sopivaksi ohjeiden mukaisesti. Tarkista, että pääremmien ylä- ja alahihnat ovat oikealla kohdalla. Varmista, että pääremmien tarrakiinnike osuu yhteen sen alakappaleen kanssa eikä hankaa korvia.

Tarkista, että pääremmit kulkevat ohjeiden mukaisesti. Pääremmit eivät saa olla liian kaukana pään takaosassa. Pääremmit voivat olla väärän kokoiset. Jos ongelma ei ratkea, kysy neuvoa lääkäriltäsi.

Maski voi olla väärän kokoinen. Puhu asiasta lääkärillesi, jotta hän voi tarkistaa kasvojesi koon sovitusmallia käyttäen.

Maskista lähtee liikaa melua.

Liitäntöjen korkki tai kulmakappale on laitettu paikalleen väärin.

Irrota liitäntöjen korkki ja kulmakappale maskista ja laita ne takaisin paikoilleen ohjeiden mukaan.

Ilma-aukko on tukossa tai osittain tukossa.

Puhdista pehmeällä harjalla niin, että ilma-aukko on auki.

Maskista vuotaa ilmaa kasvojen ympäriltä

Pehmikkeen kalvo on rypyssä tai taittunut.

Laita CPAP- tai kaksoispainelaite pois päältä ja ota maski pois. Sovita maski uudelleen ohjeiden mukaisesti. Varmista, että pehmike tulee kasvoille oikeaan kohtaan ennen kuin vedät pääremmit pään yli. Älä vedä maskia kasvoja pitkin alas, kun laitat maskin kasvoillesi, koska pehmike voi silloin taittua tai jäädä kasaan.

Pehmike on laitettu runkoon väärin.

Irrota pehmike rungosta ja laita se uudestaan paikalleen aloittaen ylhäältä. Kohdista pehmikkeen korkeampi kohta rungon yläosassa olevaan syvennykseen. Varmista, että pehmikkeen alakulmissa olevat kohdistusmerkit tulevat kohdakkoin rungossa olevien kolojen kanssa. Varmista, että pehmikkeen kalvo näyttää tasaiselta ennen kuin alat sovittaa maskia kasvoillesi. Jos ongelma ei ratkea, kysy neuvoa lääkäriltäsi.

Ongelma/ mahdollinen syy

Maski voi olla väärin kokoinen.

Joustava kehys on laitettu väärin runkoon.

Toimenpide

Puhu asiasta lääkärillesi, jotta hän voi tarkistaa kasvojesi koon sovitusmallia käyttäen. Huomaa, etteivät eri maskien koot vastaa aina toisiaan. Pehmikkeen on tarkoitus istua nenänvarren keskikohdalla.

Ota joustava kehys pois rungosta ja laita se takaisin paikalleen ohjeiden mukaisesti.



VAROITUS

- Maskin tekniset tiedot ovat lääkäriä varten, jotta hän voi tarkistaa, että ne ovat yhteensopivat käyttämäsi CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa. Jos maskia käytetään teknisistä tiedoista poikkeavalla tavalla tai muiden kuin yhteensopivien laitteiden kanssa, maskin tiiviys ja mukavuus voivat kärsiä, hoito ei ole parasta mahdollista ja ilmavuoto tai sen määrän vaihtelut voivat vaikuttaa CPAP- tai kaksoispainelaitteen toimintaan.
- Lopeta tämän maskin käyttö, jos maskin käyttämisestä aiheutuu MIKÄ TAHANSA haitallinen reaktio, ja ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai hoitohenkilökuntaan.
- Maskin käytöstä voi aiheutua kipua hampaisiin, ikeniin tai leukaan tai se voi pahentaa hampaistossa jo ilmeneviä ongelmia. Mikäli oireita esiintyy, kysy neuvoa lääkäriltäsi tai hammaslääkäriltäsi.
- Tätä maskia, kuten kaikkia maskeja käytettäessä, voidaan joutua hengittämään jonkin verran uloshengitysilmaa alhaisilla CPAP-paineilla.
- Katso asetuksia ja käyttöä koskevat tiedot CPAP- tai kaksoispainelaitteen käyttöohjeesta.
- Kiinteällä virtausnopeudella sisäänhengitysilman happipitoisuus vaihtelee paineasetuksista, potilaan hengitystavasta, valitusta maskista, happiliitäntäkohdasta ja ilmavuodon määrästä riippuen. Tämä varoitus koskee useimpia CPAP-laitetyyppejä.

Tekniset tiedot

Paine/virtaus-käyrä

Maskissa on passiivinen tuuletus (ilma-aukko) estämässä uloshengitysilman uudelleenhengittämistä. Ilma-aukon virtausarvot voivat vaihdella valmistusvaiheessa tehtyjen muutosten takia.

Paine
(cm H₂O)

Ilma-
virtaus
(L/min)

4 22

8 32

12 41

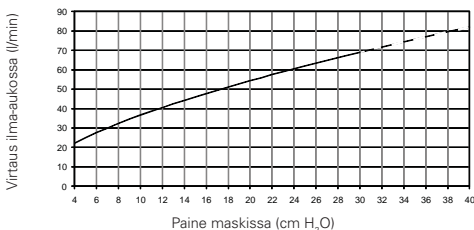
16 48

20 54

24 60

28 66

30 69



Kuollutta tilaa koskevat tiedot

Maskin kuollut tila on fyysisesti tyhjä tila pyörivän liittimen päähän saakka. Suuria pehmikeitä käytettäessä kuollut tila on 243 ml.

Hoitopaine

4 – 30 cm H₂O

Ääni

ILMOITETUT KAKSINUMEROISET MELUPÄÄSTÖARVOT ISO 4871 -standardin mukaisesti. Maskin A-painotettu äänentehotaso on 27 dBA (epävarmuudella 3 dBA). Maskin A-painotettu äänenpainetaso on 1 metrin etäisyydellä 19 dBA (epävarmuudella 3 dBA).

Virtausvastus, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on suljettuna ilmakehästä.

Mitattu paineenlasku (nimellinen) virtauksella 50 l/min: 0,1 cm H₂O
virtauksella 100 l/min: 0,5 cm H₂O

Sisään- ja uloshengityksen virtausvastus, kun antiasfyksiaventtiili (AAV) on avattuna ilmakehään.

Sisäänhengitys 0,7 cm H₂O
virtausnopeudella 50 l/min

Uloshengitys 0,7 cm H₂O
virtausnopeudella 50 l/min

Käyttöympäristö

Käyttölämpötila: +5 °C – +40 °C
Käyttöympäristön ilmankosteus: 15 % – 95 %, ei kondensoituvaa.
Varastointi- ja kuljetuslämpötila: -20 °C – +60 °C
Ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana: enintään 95 %, ei kondensoituvaa.

Ulkomitat	Maski täysin koottuna kulmakappaleineen – ei pääremmejä.
Pieni:	121 mm (K) x 176 mm (L) x 144 mm (S)
Keskikokoinen:	130 mm (K) x 176 mm (L) x 144 mm (S)
Suuri:	140 mm (K) x 176 mm (L) x 144 mm (S)
Maskin asetusvaihtoehdot	Valitse maskivaihtoehdoksi 'MIR FULL' (jos käytettävissä) tai muussa tapauksessa 'FULL FACE (KOKOKASVO)'.

Huomautukset:

- Maskin osat eivät sisällä PVC- tai DEHP-muoveja tai ftalaatteja.
- Tämä tuote ei sisällä luonnonkumia (lateksia).
- Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakoilmoitusta.

Säilytys

Varmista, että maski on täysin puhdas ja kuiva ennen kuin pistät sen säilytykseen pidemmäksi aikaa. Säilytä maskia kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta.

Jotta maski pysyisi mahdollisimman hyvässä kunnossa, laita joustavan kehyksen tuki paikalleen, kun otat maskin mukaan matkoille.









Hävittäminen

Tämä maski ei sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita ja se voidaan hävittää tavallisen talousjätteen tapaan.

Symbolit

 Huomio, katso mukana toimitettuja ohjeita;  Eräkoodi;

 Luettelonumero;  Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella;

 Lämpötilarajoitus;  Ilmankosteusrajoitus;  Ei sisällä luonnonkumia (lateksia);  Valmistaja;  Ilmaisee varoitusta tai huomioitavaa seikkaa ja varoittaa mahdollisesta vammasta tai sisältää erityisiä toimintaohjeita laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä koskien;  Suojattava sateelta;  Tämä puoli ylöspäin;  Helposti särkyvää, käsiteltävä varoen.

Kuluttajatakuu

ResMed ilmoittaa noudattavansa kaikkia Euroopan unionin alueella myytäviä tuotteita koskevia EU-direktiivin 1999/44/EY nojalla tunnustettuja kuluttajasuojaa koskevia lakeja ja Euroopan unionin jäsenmaiden vastaavia kansallisia lakeja.



 **Manufacturer:**
ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip

Quattro is a trademark of ResMed Pty Ltd.

Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.

© 2020 ResMed.

 0123



618341/1 2020-06

QUATTRO FX/
QUATTRO FX for Her

USER

EUR 2



618341